

FIȘA DISCIPLINEI

Limba greacă veche II

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3 Departamentul	Teologie ortodoxă
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Teologie Pastorală
1.7. Forma de învățământ	Învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba greacă veche II	Codul disciplinei	OLR6662
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. univ. dr. Mihail Mitrea		
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. univ. dr. Mihail Mitrea		
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II
2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	DS

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
3.5.1. Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					10
3.5.2. Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
3.5.3. Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
3.5.4. Tutoriat (consiliere profesională)					-
3.5.5. Examinări					2
3.5.6. Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					22
3.8. Total ore pe semestru					50
3.9. Numărul de credite					2

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Cunoștințe privind fenomenul educațional
4.2 de competențe	• Operare pe calculator (minimal: Office, Internet)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	- Frecventarea cursului în proporție de cel puțin 75% - Participare activă cu materialele didactice specifice (e.g., Sfânta Scriptură, alte resurse indicate, dicționare) - Lectura bibliografiei recomandate - Prezența la cursuri și seminare cu telefoanele mobile închise
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului	- Frecventarea seminarului în proporție de cel puțin 75% - Participare activă și lectura bibliografiei recomandate - Elaborarea și susținerea temelor planificate la termen. Pentru predarea cu întârziere a temelor de seminar, acestea vor fi depunctate cu 0.5 puncte/zi de întârziere.

6. Competențele specifice acumulate¹

Competențe profesionale/esențiale	- Realizarea misiunii de propovăduire a credinței, în spirit irenic - Proiectarea și elaborarea unui discurs argumentat pe baza textelor sacre (expunere verbală și scrisă) - Enunțarea corectă a doctrinei cultului/Bisericii, precum și a mijloacelor transmise de aceasta pentru desăvârșirea persoanei și a lumii - Pastorația eficientă a credincioșilor: consilierea acestora potrivit regulilor proprii (legi, canoane), precum și a normelor morale - Analiza și interpretarea datelor, privind, istoria cultului/Bisericii și istoria religiilor - Săvârșirea ritualurilor cultice
Competențe transversale	- Aplicarea strategiilor de muncă riguroasă, eficientă și responsabilă, de punctualitate și conștiinciozitate misionară, pe baza principiilor, normelor și valorilor doctrinare, religio-morale și canonice - Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipă multidisciplinară (intra și extra teologic), pe diverse paliere ierahice, respectând principii de credință religioasă - Formularea unei strategii de optimizare a pregătirii profesionale continue, prin actualizarea conținuturilor învățării, aplicarea tehnologiilor informației și prin utilizarea limbilor străine

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să introducă studentul în studiul limbii grecești
7.2 Obiectivele specifice	- Să cunoască teoretic și să aplice practic noțiuni elementare de morfologie greacă - Să dobândească un vocabular fundamental de cuvinte grecești

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Recapitulare (a): articolul, substantivul, adjectivul, pronumele (personal, demonstrativ), numeralul	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
2. Recapitulare (b): verbul (indicativ prezent, imperfect și viitor activ – verbe în -ω)	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
3. Gradele de comparație ale adjectivelor. Complementul comparativului și al superlativului	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
4. Declinarea adjectivelor πᾶς, πολὺς, μέγας. Comparația adjectivelor neregulate	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
5. Test evaluare cunoștințe 1-4. Adverbe și comparația lor	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
6. Numeralul (cardinal, ordinal, adverbial)	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
7. Pronumele interogativ, nehotărât, relativ și reflexiv	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
8. Participiul prezent și viitor activ. Verbul εἶναι la participiu prezent activ	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
9. Indicativul aorist activ. Participiul aorist activ	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
10. Test evaluare cunoștințe 5-9	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
11. Indicativul perfect activ. Participiul perfect activ	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
12. Genitivul absolut	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	

¹ Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.

13. Recapitulare cunoștințe semestrul I + semestrul II	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
14. Test evaluare cunoștințe 10-13. Concluzii.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	

Bibliografie

1. *An Independent Study Guide to Reading Greek*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
2. Bakker, Egbert J., ed. *A Companion to the Ancient Greek Language*. Blackwell, Malden, 2010.
3. Bornemann, Eduard, Ernst Risch. *Griechische Grammatik*. Verlag Moritz Diesterweg, Frankfurt am Main, 1973.
4. Chira, Vasile. *Limba greacă veche pentru studenții facultăților de teologie*. Vol. 1: *Morfologia*. Editura Universității Lucian Blaga, Sibiu, 2006.
5. Christidis, Anastasios-Phoivos, ed. *A History of Ancient Greek: From the Beginnings to Late Antiquity*. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
6. Coderch, Juan. *Classical Greek: A New Grammar. Greek grammar taught and explained, with examples*. CreateSpace, South Carolina, 2012.
7. Colvin, Stephen C. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koiné*. Oxford University Press, Oxford, 2007.
8. _____. *A Brief History of Ancient Greek*. Wiley-Blackwell, Chichester.
9. Dumitru-Oancea, Maria-Luiza. *Limba greacă veche. Sintaxa cazurilor. O nouă teoretizare*. Editura Universitară, București, 2015.
10. Georgescu, Constantin. *Manual de Greacă Biblică*. Nemira, București, 2011.
11. Giannakis, Georgios K., ed. *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. Brill, Leiden, 2013.
12. Goodwin, William W. *Greek Grammar*. Ginn & Company, Boston, 1900.
13. Hansen, Hardy, Gerald M. Quinn. *Greek: An Intensive Course*, ediția a II-a revizuită. Fordham University Press, New York, 1992.
14. Hillard, A. E., C. G. Botting. *Elementary Greek Translation Book*, ediția a III-a. Revingtons, London, 1959.
15. Horrocks, Geoffrey. *Greek: A History of the Language and Its Speakers*, ediția a II-a. Wiley-Blackwell, Malden, 2010.
16. Ionescu, Vasile, Nicolae Ștefănescu. *Antologie din literatura patristică greacă a primelor secole*. Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 1960.
17. Lukinovich, Alessandra, Madeleine Rousset, *Grammaire du grec ancien*. Georg, Geneva, 1989.
18. Major, Wilfred E., Michael Laughy. *Ancient Greek for Everyone. Essential Morphology and Syntax for Beginning Greek*. <https://ancientgreek.pressbooks.com/>
19. Mastronarde, Donald J. *Introduction to Attic Greek*. ediția a II-a. University of California Press, Berkeley, Calif., 2013.
20. Mounce, William D. *Basics of Biblical Greek*, ediția a II-a. Zondervan, Grand Rapids, Michigan, 2003.
21. Probert, P. *A New Short Guide to the Accentuation of Ancient Greek*. Bristol Classical Press, Bristol, 2003.
22. *Reading Greek. Grammar and Exercises*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
23. *Reading Greek. Text and Vocabulary*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
24. Sihler, Andrew L. *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. Oxford University Press, Oxford, 1995.
25. Smyth, Herbert Weir. *Greek Grammar*. Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1920, ediție revăzută 1956.
26. Ștef, Ana Felicia. *Manual de Greacă Veche*. Humanitas, București, 1996, ediția a II-a, 2014.
27. Van Emde Boas, Evert, Albert Rijksbaron, Luuk Huitink, Mathieu de Bakker. *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press, Cambridge, 2019.
28. Vernhes, Jean-Victor. *Ἑλληνιστὶς. Discovering Ancient Greek Step by Step*, traducere și adaptare din franceză de Monique L. Cardell. Éditions Ophrys, Paris, 2009.

Instrumenta (dicționare, bibliografii, baze de date și surse online)

1. *A Bibliography of Ancient Greek Linguistics* (autor: Michel Buijs, Universitatea din Leiden), <https://hum2.leidenuniv.nl/bibliography-of-greek-linguistics/> (e.g., particule, topică).
2. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, editori W. Bauer, F. E. Danker, W. F. Arndt, F. W. Gingrich, ediția a III-a. University of Chicago Press, Chicago, 2000.
3. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*, editori F. Blass, A. Debrunner, traducător R. Funk. University of Chicago Press, Chicago, 1961.
4. *Ancient Greek Tutorials*, <https://ucbclassics.dreamhosters.com/ancgreek/>
5. Bailly, M. A. *Dictionnaire grec-français*. Librairie Hachette, Paris, 1901.
6. *Glottothèque: Ancient Indo-European Grammars online*, <https://spw.uni-goettingen.de/projects/aig/lng-grc.html>

7. *Etymological Dictionary of Greek*, editor Robert Steven Paul Beekes, 2 volume. Brill, Leiden, 2010.
8. *Dicționar grec-român*, volumul 1 (A). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2015.
9. *Dicționar grec-român*, volumul 2 (B-Γ). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2012.
10. *Dicționar grec-român*, volumul 3 (Δ). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2017.
11. *Dicționar grec-român*, volumul 4 (E). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2021.
12. *Dicționar grec-român*, volumul 5 (Z-H-Θ-I). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2013.
13. Lampe, G. W. H. *A Patristic Greek Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1961.
14. Liddell, Henry George, Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1996.
15. Perseus Digital Library, <http://www.perseus.tufts.edu/>
16. *The Brill Dictionary of Ancient Greek* (traducere în engleză după Franco Montanari, *Vocabulario della Lingua Greca*), editori Madeleine Goh și Chad Schroeder. Brill, Leiden, 2016.
17. *The Cambridge Greek Lexicon*, 2 volume. Cambridge University Press, Cambridge, 2021.
18. *Thesaurus Linguae Graecae*, <http://stephanus.tlg.uci.edu/>
19. https://www.lexilogos.com/grec_ancien_dictionnaire.htm
20. <https://ancientworldonline.blogspot.com/2009/09/open-access-textbooks.html>
21. *Learn Ancient Greek*, with Prof. Leonard Mueller, <https://youtube.com/playlist?list=PLq5ea-jR9u2puDaLoRL-nBkpwrkURbLjT>
22. https://www.vasilestancu.ro/greaca_veche/
23. Reconstructed Ancient Greek pronunciation (<https://www.youtube.com/user/iostrat>)
 1. Homer, *Odyssey* a1-27, <https://youtu.be/MOvVWiDsPWQ>
 2. Homer, *Odyssey* 1, <https://youtu.be/UdyXlUmD3v4>
 3. *The Hippocratic Oath*, <https://youtu.be/Q5FHzx0oOqs>
 4. Plato, *Apology of Socrates*, <https://youtu.be/k3tlBO3agFU>
 5. Aristotle, *On the Heavens* 1.09, <https://youtu.be/RNlzQ6Trr3Q>
 6. Xenophon, *Anabasis* 1.1, <https://youtu.be/vEcQxQRVa-A>
 7. Aesop, *Fable* 19, <https://youtu.be/VpMGZmtsFHI>
 8. Pindar, *Olympian Ode* 1, <https://youtu.be/mrfVRb7yW8M>
 9. Theophrastus, *Characters*, <https://youtu.be/SpM8Da7x2lk>
 10. John, *The Book of Revelation*, <https://youtu.be/8vhDMvUHjRg>

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
2. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
3. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
4. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
5. Feedback (test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
6. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
7. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
8. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
9. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

10. Feedback (test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale și exerciții de retroversiune	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
11. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale. Exerciții de retroversiune	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
12. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale. Exerciții de retroversiune	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
13. Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar). Exerciții gramaticale (recapitulare generală).	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
14. Feedback (test evaluare). Lectură, analiză morfologică și traducere de text (cu lexic auxiliar).	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile unităților de învățare au fost elaborate în urma consultării specialiștilor pe disciplină din facultățile de profil, pe baza Programei analitice aprobate la nivelul Patriarhiei Române. De asemenea, au fost luate în calcul așteptările principalilor angajatori ai absolvenților acestei specializări: structurile ecleziale, asistență socială, domeniul educațional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- Cunoașterea morfologiei limbii grecești; cunoașterea și identificarea părților de vorbire - Capacitatea de a realiza o analiză morfologică minimală; capacitatea de a lectura și traduce un text de dificultate scăzută și medie	<i>Test evaluare cunoștințe</i> (săptămânile 5, 10 și 14) Colocviu (condiționat de 1. prezența la curs în proporție de 75%; 2. elaborarea și susținerea tuturor temelor planificate la seminar)	3 x 10% = 30% 40%
10.5 Seminar	Rezolvarea corectă a temelor de seminar	Participare activă, răspunsuri la întrebări, prezentarea temelor la termen	30%
10.6 Standard minim de performanță			
50% rezultat după însumarea punctelor ponderate conform pct. 10.3			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)²

Nu se aplică

Data completării:

01.04.2025

Semnătura titularului de curs



Semnătura titularului de seminar



Data avizării în departament

17.04.2025

Semnătura directorului de departament



² Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru *Dezvoltare durabilă* - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".